V. évfolyam. Arad, 1890. Szeptember 19. Péntek. **250-ik szám.**

Szerkesztőség:
Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők.
Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
Az „Aradi Nyomdatársaság", az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában van, hová hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok bérmentve küldendők.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Előfizetési árak:

Helyben *házhoz hordva:*		Vidéken *postai szétküldéssel:*	
Egész évre	12 frt	Egész évre	14 frt
Fél évre	6 „	Fél évre	7. „
Negyed évre	3 „	Negyed évre	3.50
Egy hóra	1 „	Egy hóra	1.20

Egyes szám ára helyben 5 kr., vidéken 6 kr.

Hirdetések dija:
Nyolcz hasábos petitsor egyszeri hirdetésnél 6 kr.
Minden következőnél . . . . . 4 „
Bélyegdij külön . . . . . 30 „
Nyilttér sora . . . . . 15 „

A király és a nemzet.

Budapest, *szeptember 17.*

(n—.) Elmultak az alföldi királyfogadásnak szép napjai, melyek lelkesülésének viharzására, a magyar nemzet királyhüsége megható nyilatkozásaira, ime, most pár nap mulva nagyszerü visszhang kél a királyi trón fenséges magaslatáról. Ö felsége Szapáry gróf miniszterelnökhöz egy legfelsöbb kéziratot intézett, mely igy szól:

«Kedves gróf Szapáry! Az alattvalói szeretet, hü ragaszkodás és loyalitás oly sokféle jelei, melyekkel a legközelebb mult napokban a vidéken mindenütt, kiválóan pedig Nagyvárad és Debreczen városokban találkoztam, nagy megelégedésemre szolgáltak és mindenkor örömteljesen fogok azon, bár kevés órákról megemlékezni, melyeket már hosszabb idö óta táplált óhajtásom teljesitésében e helyeken töltöttem. Megbizom Önt, hogy a hazafias, hü érzelmeknek ily szivreható s Általam mindenkor, de különösen a magyar alföld e fö központjaiban nagyrabecsült nyilatkozásaiért, mindazokkal, kik e szivélyes és lelkes fogadtatásomban versenyeztek, első sorban pedig a fennevezett két város derék lakosságával fejedelmi mélyen érzett köszönetemet és elismerésemet tudassa.»

A magyar nemzet királyhüsége, a trón s a monarchikus intézmények iránti ragaszkodása oly fényes tulajdonság, melynek ragyogványa átderengi az elmult századok ködeit, s ma is a magyar lovagias jellemnek az egész világ által méltányolt fényes vonását képezi. Sokszor elég volt egy királyi szó, hogy a trón s nemzet közé furakodott idegen tanácsosok büneit elfeledtesse, s ha föltámadt is a nemzeti harag, annak hullámai mindig megtörtek a trón lépcsöinél, fölebb nem hatoltak. Egyetlen egyszer próbálta meg azt a tulzás, mely a debreczeni csonka parlamentben diadalra jutott, s a nemzet keserü árt fizetett érte, pedig csak egy töredék hibája sodorta a vészbe. Ma a király és nemzet közt teljes az egyetértés, az összhang, s szilárd ennek következtében a trón s biztos a nemzet jövöjének kilátása. Intö példa ez ama szomoru kor emlékével együtt mind föl-, mind lefelé!

S a király éppen az alföld népének rajongó loyalitását tapasztalta éppen azon vidékeken, amelyeket a mostani szélsöbal tulzói a magukénak szeretnének tartani, mikor ellenállást kisértenek meg Ugron azon törekvése ellen, melylyel az 1848-as pártot a király- s dynasztia-hüségben gyanusoktól megtisztitani akarja. Ama vidékek népének a most lefolyt királyfogadási felejthetlen napok alatti viselkedése is érthetöleg s semmiképp el nem magyarázhatólag bizonyitja, hogy a magyar nép, melynek egy része ugyan tulmegy aspirációival az 1867-ki kiegyezés határain, a maga egészében pártkülönbség nélkül hü a dynasztiához, az Ausztriát s Magyarországot ugyanazon uralkodóház alatt elválaszthatlanul összefüzött pragmatika szankció nevezetü, király s nemzet közti ünnepélyes és örök időre szóló kötéshez, s távol áll szive és esze a tulzók fondorkodásaitól, melyekkel a népet elragadni, elbolonditani s maguknak karriert csinálni törekszenek.

A magyar nép hü a királyhoz éppen azért, mert rajongón szereti házáját, s szivének fö óhajtása — kivált most, mikor oly szeretett uralkodó ül a trónon! — éljen a király, hogy viruljon a hon!

Királyi kéziratok. Ö Felsége a király a lapunk mai föczikkében reprodukált és Szapáry Gyula gróf kormányelnökhöz intézett felsöbb kéziraton kivül még a következő királyi kéziratokat kegyeskedett kibocsátani:

Kedves rokonom *József* főherczeg ur!

Székelyhid vidékén tartott hadgyakorlatok befejezése után különös megelégedésemre szolgál, az ezen gyakorlatokban résztvett honvédcsapatoknak jó kinézésük, a fentartott rend és szabatosság miatt teljes megelégedésemet kifejezni és kiemelhetni, hogy nemcsak a részletes kiképzésben és a kisebb csapatok vezetésében, hanem a nagyobb hadtestek vezetésében is nagyon lényeges és örvendetes előmenetelek lettek téve.

Ezen szép eredményben felismerem épugy Kedvességednek magyar honvédségem harczszerü kiképzésére mindenkor irányuló ösztönzését, valamint a csapatok öntevékenységét és kötelességhüségét. Kedvességednek sohasem lankadó fáradságáért legmelegebb köszönetemet mondva, megbizom Önt, hogy ezen hadgyakorlatokban résztvett parancsnokoknak és csapatoknak teljes megelégedésemet tudtul adja.

Kelt Székelyhidon, 1890. évi szeptember hó 16-án.

Ferencz József, s. k.

Kedves rokonom *Albrecht* töherezeg ur!

Midön a 14. és 1. hadtest zárhadgyakorlatainak befejeztével az illető hadtesteknek tapasztalt müködésükért elismerésemet külön tudtul adtam, szükségét érzem még, hogy Kedvességednek a 6. és 7. hadtest zárhadgyakorlatainak igen tanulságos, a komoly harcz esetéhez lehetöleg alkalmazkodó keresztülviteléért, melynek vezetését Ön személyesen vette át, legteljesebb megelégedésemet meleg köszönettel kifejezzem.

A hadsereg és magyar honvédségemből résztvett minden fegyvernembeli csapatoknál magatartást, rendet, kiképzést és jelentékeny menetelési képességet volt alkalmam mindenütt tapasztalni. Megelégedéssel észlelhettem az örvendetes igyekezetet a valódi harczképzettség felé, a melyben czéltudatos komolysággal kitartani további tökélyesbesülésre vezető feladat maradand.

Megbizom Kedvességedet, hogy a két hadtestparancsnoknak, az összes, az épen befejezett hadgyakorlatokon résztvett tábornokoknak és csapatparancsnokoknak, valamint az összes legénységnek megelégedésemet, a vezérkar fönökének pedig sokoldalu és sikeres közreműködéséért különös elismerésemet azonnal tudtul adja.

Kelt Székelyhidon, 1890. évi szeptember hó 16-án.

Ferencz József, s. k.

Ugron ellen. Eötvös Károly az „E—s"-ben ezeket irja Ugronról: A véderövita alkalmával a függetlenségi és mérsékelt ellenzéki pártok 7 tagjából egy komité alakittatott a vita vezetésére a parlamentben s a közvélemény ébrentartására a parlamenten kivül. E komité nehány tagja elhatározta, hogy a kóti vasut tárgyában az interpellácziót meg kell tenni s erre engemet választott. Hoitsy Pál t. barátom tudatta ezt velem s egyuttal átadta nekem az erre vonatkozó iratokat. Rögtön kijelentém Hoitsynak, hogy az interpellácziót érdemileg helyeslem, vállalkozom is rá, de most, mikor a szenvedélyek lángja magasan lobog, nem tartom időszerünek. Hojtsy ez iránti aggodalmamat nem tudta eloszlatni s azért meghitt a komité ülésébe.

Elmentem másnapon. A függetlenségi párt körhelyiségének egy benyilójában jöttek össze. Ott voltak: Polónyi Géza, Kaas Ivor báró, Hojtsy Pál, Pázmándy Dénes, Ugron Gábor és én. — Valamennyien, tehát Ugron is, határozottan szükségesnek jelenték ki az interpellácziö holnapi megtételét. En ujra előadtam aggodalmaimat s kifejtém, hogy czélt nem érünk, a kormánypárt demonstrálni fog, nyugodt időben Tiszát lesujtaná az eset, most pedig pártja a vérig üldözött mártir alakját épiti fel belöle. Érveim azonban hatástalanok voltak s én a jelenvoltak arczáról olyféle gondolatot véltem leolvasni, mintha én félnék efféle cselekménytől. Kissé bántott ez. Felmerült köztünk Ugron neve. Ugron azt mondá: „En nem tehetem most meg, én kétszázezer forintig vagyok a vasutammal elfoglalva, Baross akkor tekerheti ki a nyakamat, mikor akarja." Hoitsy és Kaas b. vállalkozni akartak önként. Ekkor mondám én, hogy miután előre látom, hogy nagy vihar lesz belöle s miután én talán a részben jogi természetü gondolatokat jobban tudom formulázni, mint ök: tehát megteszem én az interpellácziót. (Ez volt tudvalevöleg az a szemenszedett denunciálás Tisza ellen, mely akkora felháborodást keltett, hogy Károlyi István gróf egész szenvedélyével szólalt fel Tisza Kálmán mellett és a támadás undoritó volta ellen. Szerk.)

A képviselőház október hó elején történő összeülése után csak nehány érdemleges ülést fog tartani; azután el fognak az ülések napoltatni körülbelül november elsejéig, hogy a pénzügyi bizottságnak idő engedtessék az 1891-ik évi állami költségvetés előirányzatának letárgyalására. A kormány ugyanis kiváló sulyt fektet arra, hogy a budget-vita még ez év folyamában véget érjen, s a költségvetési törvény kellő időben meg legyen alkotható, ami természetesen csak ugy történhetik meg, ha a pénzügyi bizottság legkésöbb november elsejéig leteheti a ház asztalára a költségvetés-előirányzatra vonatkozó jelentését.

Magyarország Európáért.

Arad, *szeptember 18.*

A Vaskapu szabályozásának óriási munkája a berlini kongresszus határozata folytán a magyar állam által megoldandó feladatok közé lön sorozva és ezzel kétségkivül óriási munkálat kivitele bizatott Európa részéről Magyarországra. E megbizatásból az európai közbizalom kinyilatkoztatása háramlik egyrészt a nemzet, másrészt a kormány iránt. Megbizóink immár meglepetve vehetnek tudomást arról, hogy a munkálat alapzata mily erös kézzel lett letéve. A törvényhozó testület teljes készséggel járult a szabályozási munkálatok tervezeteihez és áldozatkészen adta meg a felhatalmazást a szabályozásnak államköltségen leendö keresztülviteléhez. A munka gyakorlati foganatositásához igen rövid idö alatt értünk el s az ünnepélyesen megkezdett sziklarobbantásnál jelen volt illusztris társaság meggyözödhetett, hogy Magyarország az elvállalt kötelezettségnek meg akar felelni s erre elegendö anyagi erövel s kitünö szakférfiakkal rendelkezik. A megejtett első sziklarobbantás, a tulajdonképpeni közlekedési akadályok eltávolitására czélzó munkálatok megkezdése ünnepélyesen ment végbe. A magyar miniszterelnök megjelenése által minösitve lett a munkálat fontossága, másrészt pedig alkalmul szolgált ez ünnepély ahhoz, hogy Szerbia miniszterelnöke kifejezhesse a szerb kormány abbeli óhaját, hogy Magyarországgal jó barátságban kiván élni, ezzel mintegy megczáfolván a szerb tulzók russzofil kitöréseit.

Szeptember 15-ike kétségtelenül korszakalkotó nap a magyar technikai haladás történetében. Nagyobb fontossága azonban abban rejlik, hogy a Vaskapu szabályozásától várjuk hajózásunk fellendülését, miután e munkálatok elháritják azon áttörhetlennek látszó akadályokat, melyek megnehezitették, nem ritkán lehetetlenné tevék hajójáratainkat. Ut nyittatik azon dunamenti vidékek könnyed felkereséséhez, melyeket a vasutak hálózata még át nem szött. A lakosság jólétét emelni fogja az összeköttetés tökélye, a szellemi szinvonalat a nyugoti czivilizácció jótéteményeinek felismerése.

Az óriási munkálatnak megfelelöleg nagy összegre, nyolcz millióra számittatik a költségelöirányzat, de a munkálatra forditott költség meghozza busás kamatait a nemzeti erö gyarapodásában addig is, mig a hajózási dijakból, melyek szedésére a költségek erejéig a berlini szerződés jogot ad, megtérülnek a költségek.

Fontos e munkálatok megkezdése folyó vizekben gazdag hazánk minden folyómenti lakosára nézve. A hetvenes években kiküldött magyar-török vegyes bizottság technikai munkálatai ugyanis olyképpen vétetnek alapul, hogy a Duna-szabályozás kezdetét s alaptörvényét képezze a dunamelléki folyók szabályozásának is. Remélhető tehát, hogy néhány év multán létrejön az összhang apróbb folyóink s a Duna szabályozása közt s ezzel meg leszünk mentve az árvizek rombolásaitól.

Meg vagyunk győződve, hogy a berlini kongresszus nagyszabásu megbizatása olyképpen oldatik meg, miszerint e nemzetközi nagy mü hirdetni fogja a magyar államerö imponáló nagyságát. Szeretjük hinni, hogy a szerb kormány tagjainak megjelenése a munka ünnepélyes megkezdésén azt jelenti, hogy az elökészitö munkálatok ellen a multban felmerült kicsinyes akadékoskodások ismétlödni nem fognak, mert hiszen önkárositást követnének el, miután velünk közösen fogják élvezhetni a kereskedelmi összeköttetés elönyös megkönnyitését.

A nagyétüek és a szomjasok.

(Két referáda — a politikai helyzetről.)

Egyik tudósitónk ezt irja: Tisztelt szerkesztö ur! Volt egyszer egy ember, a ki az országgyülésen kormánymorzsoláskor egy mesét mondott el a „nagyevöről", aki mindent megevett, a széket, az asztalt, végre pedig megette önmagát is.

A mesének — irja a „Pesti Hirlap" — akkor nagyot nevettek a mesemondó barátai s hangos „hoch"-okat kiabáltak ama nagyevő felé, akit a mese megcsufolt s aki tisztes ösz hajával nem messze ült onnan egy vörös széken.

S lön ugy, mint az „Ezeregy éjszakában", hol a vásott gyerekek egy ösz pupos embert csufolnak s valamennyinek legott pupja nő Allah akaratából.

A mi embereinket is rémitö étvágy lepte meg legott. Megették legelöbb a nagyevöt, megették a saját auktoritásukat, utána megették a vezéreik auktoritását. Mikor ebből se maradtak csak csontok, a szegény nagyétüek egymásnak estek.

Pázmándy Dénes megette Szecsödy Kálmánt, Szecsödy Kálmán megette Pázmándy Dénest, de hagyott belöle Ugron Ákosnak is. Időközben Ábrányi Emil ette meg önmagát. Azután Ugron Gábor jött, beleharapott Polonyiba, Polonyi viszszaharapott Ugronba. Fogta magát ekkor Ugron Gábor: Ejh mit, megeszlek valamennyieteket! Eötvös protestált. Ö a fölfalatozandók pártján maradt, mert ez az „olcsóbb hely". Ugron Gábor tehát legelöször is megette Eötvös Károlyt, Eötvös Károly dühbe jött és megette éppen most Ugron Gábort . . .

A lakoma ezen stádiumáról van szerencsém addig is referálni, mig a többi elkövetkezik, mert még csak az első fogásoknál vagyunk . . .

Azért küldtem be e hézagos tudósitást, mert attól lehet tartani, hogy mikor már mindent és mindenkit megesznek a falatozás elöhaladott stádiumában, majd rám kerül a sor, engem is lenyel valaki s egyáltalában nem lesz további tudósitás. *x. y.*

A „másik" helyről ellenben arról értesit a „másik" tudósitónk:

A Szaharában vagyunk itt. Kimondhatatlan szomjuság gyötör mindnyájunkat.

— Menjünk a forráshoz! — kiáltják a párttagok epekedve.

Veszternek gégéje porzik már, a Grecsák nyelve ki van öltve.

— Uram, vezérelj bennünket! — nógatják Apponyit. — Mind elveszünk, mind elégünk a szomjuságtól.

— Türelem, mig a forrás sorompóit kinyitják. Türelem, gyerekek!

— Öljünk meg egy tevét, hogy vizünk legyen.

— De mikor már teve sincs.

— Csináljunk magunknak mesterséges vizet.

— Nem ér az semmit, mikor maholnap már választóvizre lesz szükségünk.

— Menjünk a forráshoz — üvöltik ujra és ujra egyre viharosabban.

— De ha mondom, hogy be van a sorompó kapuja csukva! — csillapitja öket a vezér.

— Akkor kopogtass, uram!

— Jól van hát, megpróbálom szeptember 28-án Jászberényben.

***

Eddig a másik tudósitás. Ha véletlen nem Lügewakkerékkel van dolgunk, akkor olyan igaz, mint ahogy Bismarck a fa alatt ült, hogy a következő ülésszak alatt nem lesz a Házban ellenzék; a szélsök megeszik egymást, amazok pedig letelepednek a forrás körül.

Mintha hallanám a Szapáry Gyula gróf esteli imádságát mindennap:

— Istenem, istenem, ne segits, kérlek, olyan nagyon.

Városi közügyek.

— **Arad város szeptemberi közgyülése.** —

I.

— *szeptember 18.*

A városatyák igen nagy számban jelentek meg a gyülésteremben és ugyancsak nekihevitették magukat a tanácskozásnak.

A napirenden csak egy olyan dolog volt, mely élesebb vitára adhatott okot, de lett abból több is.

Legelöször a vértanu-szobor ártatlan jegyzökönyvei keltettek vitát; e jegyzökönyvekre, máskor ha lepergetik, senki sem gondol, most azonban többen szóltak hozzájok.

Első izben arról volt szó, hogy meg kell hivni a leleplezési ünnepélyre a katonaságot. A nagy többség ezt az inditványt elvetette csupa udvariasságból, nem akarva egy olyan testületet, mint minö a katonaság, utolsó helyen hivni meg.

A második felszólalásban az inditványoztatott, hogy a rekviem ne a szük templomban, hanem a szabadban tartassék. A közgyülés ezt az inditványt sem fogadta el.

Végül a krajczáros átiratási dij kérdésénél volt vita. Némelyek nem akartak perczentet adni az illeték kezelöjének, némelyek akartak adni, de fix összeget. A szavazásnál a tanács perczentes inditványát fogadták el.

Egyebekben a gyülés lefolyásáról adjuk a következőket:

II.

Salacz Gyula polgármester elnöklete alatt jelen voltak: Institorisz Kálmán, Sarlot Domokos, Perger János, Parecz István, Varjassy Lajos, Kádas Kálmán, Varjassy József, Reicher Béla, Bing Vilmos, Barabás Péter, Schuszter Illés, Nesnera Aladár, Reicher Károly, Spiegl J., Urbányi Béla, Jánosy Demjén, Vass Gusztáv, Müller Gyula, Marek Samu, Pohl Károly, Weisz Dávid, Boros Vida, Schwartz Simon, Spitzer Ignácz, Barabás Béla, Neumann Ede, Csiky Károly, Klein Samu, Kuncz Elek, Hadanyák József, Pekár Károly, Mittner József, Millig József, Tarjányi Vilmos, Sonnenfeld Lajos, Pozsgay Lajos, Ring Lajos, Virágh Lajos, Mülek Lajos, Éles Ármin, Domonkos Lajos, Neumann Samu, Grünwald Ferencz, Prodanovics Imre, Pollak Gyula, Keresztes Gyula, Avarffy Ferencz, Heeger Ernö, Zemplényi Sándor, Tiszti Lajos, Schir Albert, Rosenberg Sándor, Wallfisch Armin, Neumann Ede, Neumann Dániel, Dániel Kálmán, Walder Gyula, Schöpkesz Ede, Hász Sándor, Vizer Péter, Robitsek Agost, Kornay Károly, Tedeschi Viktor, Tisch Mór, Szalay Antal, Müller Károly, Tessics Mihály, Don Konstantin, Domány József, Scholz Gyula, Lusztig Ármin, Reicher Ferencz, Bonts Döme, Kugler István, Péterffy Antal, Szalay Károly, Bogdán Virgil, Marschall Lajos, Kilényi János, Plesz Mór biz. tagok.

Salacz Gyula polgármester bejelenti, hogy Fábián László föispán betegsége miatt nem jelenhetett meg s ö fog elnökölni s ezzel megnyitja az ülést.

Elnök ezután mély sajnálkozással jelenti, hogy a bizottság egyik legbuzgóbb, legszorgalmasabb tagja, a tisztelt polgár: Kneffel Károly megvált az élettöl. Inditványozza, hogy elhunyta felett jegyzökönyvileg fejezze ki részvétét a közgyülés.

Megnyittatván a gyülés, polgármester havi jelentését tudomásul vették. Hasonlóképpon a belügyér leiratát, melylyel tudatja, hogy ö felsége kegyesen fogadta Mária Valéria föherczegkisasszony lakodalma alkalmából küldött feliratot. Az is tudomásul szolgált, hogy a belügyminiszter jóváhagyta a katonabeszállásolásról alkotott szabályrendeletet.

Vannay Gyula polgármesteri fogalmazó kérvényezi, hogy engedtessék meg neki az állami vizsgát f. évi decz. hó 1-ig tennie le.

A közgyülés a kérvényt pártolólag terjeszti a miniszter elé.

A tüzkárosultaknak a belügyminiszter felhivására a közgyülés 100 frtot szavazott meg és a kapitányi hivatalt megbizta az e czélra való gyüjtéssel.

A közgyülés névszerinti szavazással megvett Ilk a Györgytöl 20 □ öl területet; hasonlóképpen vett a kir. kincstártól a Marosparton 914 □ öl területet; ellenben eladott Réthy Lipótnak 8 frtjával 16 □ öl területet.

Az ipariskolai bizottság beterjesztette számadásait, azonban a közgyülés azzal adta vissza, hogy csak akkor hozhat határozatot ez ügyben, ha a számadásokat kellöleg felszerelik.

Jiraszek Lajos kérvénye folytán a lakházak épitésére alkotott szabályrendelet módositani fog.

Ezután ismertették a 13 vértanu szoborbizottságának müködését, felemlitve annak minden határozatát, kérve annak jóváhagyását.

Ezekhez a tanács azt adja hozzá, hogy a katonaság meghivatását nem pártolja, mert elöször elkéstek vele, másodszor e leleplezéstöl a politikai hátteret letagadni nem lehet.

E tárgyhoz **Mülek** Lajos szólt. Szerinte e felfogással helytelenül magyarázza a tanács a helyzetet. Teljes a kibékülés

a korona és a nemzet között, — hiszen a király a nemzettől kapott aranyakat a régi honvédeknek adományozta — tehát a katonaság meghivása helyes. Miért ne legyen jelen a mi politikai apotheosisunknál a hadsereg, mely éppen olyan kiegészitő része az államnak, mint mi? Meg kell hivni a katonaságot; ha nem jönnek, az az ő dolguk. Ajánlja a szoborbizottság javaslatának elfogadását.

Bing Vilmos szerint a katonaság meghivása hiba volna s ő a vértanuszoborbizottságban is ellene volt ennek. Ha a meghivások kibocsátásakor került volna elő az eszme, ő is beleegyezik. De micsoda sértés lenne az, ha utólag hivnák meg a hadsereget! Elfogadja a tanács inditványát.

Barabás Béla nem fogadja el Mülek inditványát, bár annak minden sorát aláirja. De mert a katonaság sohasem elegyedik bele a mi ünnepélyeinkbe, valami megalázó lenne ugy esengeni utánok.

Salacz szintén hiszi azt, amit Mülek Lajos mondott, de ha eltekint is a politikától, nem tekinthet el az udvariasság tényétől. E szempontból hiba volt első sorban nem hivni meg a hadsereget, de most meghivni sértés lenne. Ajánlja a tanács inditványának eltogadását.

Mülek Lajos felel Bingnek és Salacznak, fentartva inditványát, mire elnök szavazásra tüzi a kérdést.

Elfogadták a tanács javaslatát ötvenen, nem fogadták el huszonöten. E szerint a katonaság nem lesz meghiva.

Barabás Béla inditványozza, hogy az október 6-iki mise ne a templomban legyen, hanem tábori misét adjanak, mert a leleplezés országos ünnepély s azon ezerek meg ezerek lesznek jelen.

Salacz polgármester ellenzi ezt az inditványt, elmondva az eszme ellen azokat, amiket a bizottsági ülésben mondott. T. i. a nehézségek, oltárok elkészitése, beosztás, rossz idő sat. Kéri a bizottsági határozat tudomásul vételét.

Lukácsy Miklós a maga részéről nem tartaná az ünnepély méltósága ellen valónak, ha a Schreyer-ház kapuja alatt is felállitanának egy oltárt s a templomból kiszorultak hallgassák itt a requiemet.

Mülek Lajos ez utóbbi inditványt nem fogadja el, mert ezzel zavarnák az ünnepély összhangját.

Lukácsy felel Müleknek, majd **Jánosy** Demjén előadja, hogy a minorita-rend mindig megtartotta a 13 vértanu emléknapján a requiemet. (Éljenzés.) A 25 évi jubileumnál is sokan voltak, a templom mégis elegendő volt. Ehhez járul, hogy oltár felállitásához külön püspöki engedély is kell. Ajánlja a bizottsági határozat elfogadását.

Erre kimondatott, hogy a requiem a teremben lesz.

Az elszállásolási költségekre a közgyülés 2000 frtot szavazott meg s a szoborbizottságot az intézkedésekre nézve teljhatalommal ruházta fel azzal, hogy utalványozásokat csakis a polgármester teljesithet.

Ezzel a vértanuszobor-bizottság valamennyi határozatát tudomásul vették.

Lőw Éva szülésznői kérvénye meghirdettetett.

Varjassy Lajos gazdasági tanácsos tudatja, hogy az átiratási krajczárokról szóló szabályzatot jóváhagyta a miniszter. Inditványozza a pénzügyi bizottság nevében, hogy az illeték kezelésével a város vagyoni nyilvántartója Kilényi János bizassék meg s e munkáért neki jutalmul 3 százalék adassék a tisztajövedelemből.

Mittner József nem találja helyesnek, hogy minden kis jövedelem-emelkedésnél ujabb honoráriumokat adunk a tisztviselőknek.

Salacz polgármester megmagyarázza, hogy ezzel csak megtakarítást eszközlünk, mert ellenkező esetben egy 550 frtos állást kellene szervezni. Elismeréssel szól Kilényi szorgalmáról és tehetségéről. Kéri az inditvány elfogadását.

Reicher Ferencz hasonlólag ellene beszél a perczentek odaadásának.

Varjassy József szintén megmagyarázza, hogy az a tisztviselő, aki megválasztatott, bizonyos munkakörre választatott meg s ha ezenkivül mással is megbizzák, akkor illő, hogy honoráriumot kapjon. Ehhez járul, hogy a miniszter maga is hajlandóbb bizonyos perczent átengedésére, mintsem egy uj állás rendszeresitésére. Ő a maga részéről 300 frt perczentuácziót megszavaz Kilényinek.

Keresztes Gyula nem ellenzi a megjutalmazást, de a perczenteknek nem barátja. Inkább emeljük ann ival a Kilényi fizetését.

Szavazásnál a tanács javaslatára szavaztak 25-en, ellene 6-an, mire a nyilvántartással 3% javadalmazás mellett Kilényi János bizatott meg.

Tudomásul vették, hogy Urbányi Jánosnak a miniszter engedélyezte a kegydijat és hogy Eckert Irma volt állami leányiskolai igazgatónő fizetését folyósitotta.

Községi adómentességet nyertek: Böhm Lajos, Ruff Mihály, Román Uros, Popovics Péter, Illmann Laura, Leitner János.

A belügyminiszter tudatja, hogy lépéseket tett a pénzügyminiszternél, hogy a regále-kártalanitás kamatai kamat nélkül adassanak ki, azonban közbelépése sem vitt kedvező eredményre, mert a pénzügyminiszter a kérvény teljesitését törvénybe ütközőnek tartja. A város ama kérésére, hogy adják ki a kötvényeket, a miniszter azt feleli, hogy a munkálatok folyamatban vannak.

Tudomásul vétetett.

Lux Mór felebbezésben kérte a közgyülést, hogy utalványozná vissza neki mindama levonásokat, melyeket a petroleum-világitásnál szenvedett.

Salacz polgármester nem alkalmazna tulszigort és elengedné a 20—20 kr birságot a lámpák után s csak az elégett petroleumot nem fizettetné meg

Salacz inditványa elfogadtatott.

Tudomásul szolgált, hogy a regálemegváltás kamatai fejében a pénzügyminiszter 21,416 frtot utalványozott ki, mely összeg beutalványoztatott a városi pénztárba.

Az utak kezelésére és fentartására vonatkozó polgármesteri javaslat egyhangulag elfogadtatott.

A Zrinyi-utcza aszfaltozását a magyar aszfalttársaságra bizták.

Az egyenes adót nem fizetők utadójának szabályozására szabályrendeletet készitett a város. Elfogadták.

A belügyminiszter jóváhagyta a katonabeszállásolásra alkotott szabályrendeletet.

Az ipariskolai bizottság jelenti, hogy a tanonczok nagy száma miatt uj munkaerőkre van szükségök. Kérik ideiglenesen megválasztani a folyó évre 200 frt tiszteletdijjal a következő tanerőket: Kövesdy Ignácz, Niedermayer Tóbiás, Stauber József, Somogyi Agoston, Széchy Akos. 150 frt fizetéssel: Preisinger József, Szathmáry István, Kovács Vincze, Schrodt György, Kőmüves Imre.

Nevezettek megválasztattak.

Végül a Somogyi-ügyet tárgyalták. De mert a fegyelmi választmány határozata még nem emelkedett jogerőre s e nélkül a nyugdijazást elintézni nem lehet: e tárgy a jövő közgyülésnek hagyatott.

Külföld.

Boulangista leleplezések. Rochefort Henrik táviratot intézett Uzés herczegnőhöz, kitől kategórikus czáfolatát követeli annak a „bárgyu rágalomnak“, hogy Boulanger, vagy más személy közvetitésével 200.000 frankot kapott volna; felszólitja a herczegnőt, hogy vagy a czáfolatot, vagy állitása bizonyitékait közölje. Már régebben hangoztatták ezeket a rágalmakat Rochefort ellen, igy midőn Intransigeantja ellenséges állást foglalt az orleansi herczeg ellen. Ha a herczegnő csakugyan adott valakinek pénzt az Intransigeant számára, hát egyszerüen misztifikálták és meglopták. A Siécletől is követel Rochefort a „hazugságok“ terjesztéséért elégtételt, vagy bizonyitékokat. Ez alatt azonban oly közlemény jelent meg a Parisban, mely aligha érinti kellemesen Rochefort urat. Nevezett lap ugyanis Vanghaunak, Rochefort alteregojának és az Intransigeant egyik főszerkesztőjének Dillonhoz intézett levelét közli; ebben Vaughan, ki 1889-ben átvette a boulangista bizottságtól megvásárolt Petit Lyonnais vezetését, kimutatja e lap mérlegét, mely szerint 40—50 ezer frank hiányzik még hozzá, hogy a lap boldogulhasson. Kijelenti a levélben azt is, hogy a választási számlákat legközelebb fogja beküldeni. Látható tehát, hogy Rochefort alteregoja is kopogtatott a boulangista pénztárnál, mely hogy miből telt meg, azt eléggé mutatják a napirenden levő leleplezések.

Táviratok.

— **A belügyminiszter és a német nyelv.** —

Budapest, szept. 18. (Saj. tud. táv.) A „Nemzet“ esti lapja megczáfolja a „Budapesti Hirlap“ állitását, mely szerint a belügyminiszter utasitást adott ki, hogy minden felterjesztést a kabineti irodához, minden átiratot a közös miniszterekhez ezentul németül kell fogalmazni és expediálni.

— **Ugron Gábor válasza Eötvös Károlynak.**

Budapest, szept. 18. (Saj. tud. táv.) Ugron Gábor a következő nyilatkozatot teszi közzé: Midőn akcziómat megkezdém, számoltam magammal s el voltam készülve a személyes megtámadtatásokra. Eötvös Károly ur érvek helyett csupa személyeskedéssel válaszol, melyben a valóság, ferditès és a hamis szinezés mesterien vegyül. Például azon tényt, hogy a székely vasutért 200,000 frt erejéig váltó-jótállási obligóban vagyok, akként adja elő, hogy az félremagyarázható. Legyen, hogy én 200,000 frtig vagyok vasutammal elfoglalva. Ezen vitatkozási modort undorral visszautasitom, és akcziót teréről a személyeskedés porondjára nem engedem magamat elcsábittatni, hanem minden időmet, erőmet és a közönség minden figyelmét akczióm érdekében használom fel. Balga az, aki leül kártyázni azokkal, akik alig veszthetnek valamit. Én megyek lobogóm diadaláért tovább harczolni és Eötvös urat Herman Ottó saruinál ott hagyom. Ugron Gábor.

— **Szerencsétlenség egy gyárban.** —

Budapest, szept. 18. (Saját tud. táv.) Schottola Ernő müszaki eszköz-gyárában a külső kerepesi-uton ma délután kazánrobbanás következtében három munkás megöletett, egy sulyosan megsérült.

— **Királyunk Vilmos császárnál.** —

Rohnstock, szept. 18. (Saj. tud. táv.) Ferencz József ő felsége és Vilmos császár ma reggel egynegyed 8 órakor a hadgyakorlat szinterére lovagoltak. A szász király 8 óra tájban távozott Börnchenből. Kálnoky gr. külügyminiszter és Caprivi birodalmi kanczellár ma reggel Hausdorfban maradtak.

Wildpark (Berlin mellett), szept. 18. (Saj. tud. táv.) Augusta Viktória császárné tegnap este fél 11 órakor különvonattal ide érkezett. Ugyane vonattal utaztak Potsdamig Frigyes Lipót herczeg neje és a connugthi herczegné.

— **Carnot uton.** —

Cambrai, szept. 18. (Saját tud. táv.) Carnot köztársasági elnök ide érkezett. A lakosság lelkesülten üdvözölte az elnököt. Freycinet miniszterelnök a külföldi tisztek fogadásakor örömét fejezte ki, hogy mindannyiukat együtt láthatja, és hozzátette: reményli, hogy kormányaiknak kedvező jelentést fognak tenni azon általános rokonszenvről, amelylyel őket mindenütt fogadták.

— **Az osztrák-magyar bank állása.** —

Bécs, szept. 18. (Saját tud. táv.) Az osztrák-magyar bank állása szept. 14-ikén: Bankjegyforgalom 432.715,000 frt (— 5.594,000 frt); érczérték 243.623,000 frt (+ 28,000 frt); tárcza 166.375,000 frt (— 12.609,000 frt); lombardüzlet 23.705,000 frt (— 606,000 frt); adómentes bankjegytartalék 21.840,000 frt (+ 8.311,000 frt).

— **Magyar lovak a görög hadseregben.** —

Fiume, szept. 18. (Saját tud. táv). A görög kormány számára Magyarországban vásárolt második lószállitmány (320 darab) a Calipso Lloyd-gőzössel ma indult utnak Gireusba.

A fiume-anconi vonalon ma kezdé meg az első járatot a Venecia gyorsgőzös.

— **Az Alhambra felgyujtói.** —

Madrid, szept. 11. (Saját tud. táv.) Tegnap letartóztattak két embert, mert az a gyanu, hogy ők gyujtották fel az Alhambrát.

— **A kolera.** —

Madrid, szept. 18. (Saját tud. táv.) A kolera csökken. Valenczia tartomány egy falvából nehány ujabb koleraesetet jelentenek.

Konstantinápoly, szept. 18. (Saj. tud. táv). Minthogy Allepóban kiütött a kolera se hó 2-ától 14-ig tizenhárman betegedtek meg és kilenczen estek áldozatul a járványnak, az iszkanderuni öbölből jövő provenienciák ellen tiz napi vesztegzárt rendeltek el.

Kairo, szept. 18. (Saját tud. táv.) Masszauahban naponként körülbelül ötven ember hal meg kolerában.

— **Elfogott képviselők.** —

Dublin, szept. 18. (Saj. tud. táv.) Több irországi képviselőt elfogtak és katonai őrizet alatt a törvényszékhez szállitották.

Naptár.

Szeptember 19. Péntek. Róm. kath. naptár: Szilárdka. — Protestáns naptár: Szidónia. — Görögorosz naptár (szept. 7.): Szózon vt. — A nap kél 5 óra 43 perczkor, nyugszik 6 óra 4 perczkor.

Október 6. A vértanuk szobrának leleplezése.

Időjárás.

Légnyomás: reggel 7 órakor 770.4 mm., délután 2 órakor 769.5 mm. *Hőmérsék:* reggel 7 órakor C° +11.2, délután 2 órakor C° +19.5. *Szél iránya és ereje:* reggel 7 órakor K. 3, délután 2 órakor N. 5. *Felhőzet:* reggel derült, délután többnyire derult. *Csapadék* az utóbbi 24 órában: 0 mm.

HIREK.

— **A szüret.** —

Aradmegye törvényhatósági bizottsága tegnap délelőtt gyülést tartott Fábián László főispán elnöklete alatt a szüreti határidők megállapitása tárgyában.

Az ülés rövid volt s nagyon kevés bizottsági tag volt jelen.

A szüreti határidők általában kevés eltéréssel a hegyszékek véleményezése szerint állapittattak meg az állandó választmány javaslatára.

A határidők az egyes promontoriumokban a következők:

Szeptember 24-én szüretelnek: Radna, Paulis, Ménes, Gyorok, Kuvin, Kovaszincz és Világos.

Szeptember 29-én: Pankota, Borossebes.

Október hó 7-én (és pedig az október 6-iki ünnepély iránti tekintetből 7-én) Galsa, Muszka, Magyarád, Agris-Almás, Drautz, Aranyág, Silingyia, Lugozó, Apatelek.

Az eddigi szokásokhoz képest a vinczellérek, csőszök és hegybirák, jegyzők és adószedők az általános szüret előtt nehány nappal szüretelnek; hasonló előnyben részesülnek az ágrisi ugynevezett „Kishegy“, valamint a „Kövespatak kontratói“ szőlőhegyek, mely utóbbiakban a szüret október 2-án lesz.

E szüreti határidők megállapitásáról a szomszédos törvényhatóságok értesittetni határoztattak.

Ezzel a közgyülés befejeztetett.

— **A szobor-leleplezés.** —

A vértanuszobor leleplezésének ünnepély-rendező bizottsága tegnap d. u. 5 órakor Lukácsy Miklós elnöklete alatt a városház kistermében népes és folytonos érdeklődéssel kisért ülést tartott, melyen a leleplezés ünnepélyének lefolyása egészben és nagyjából meg lett állapitva. Az elnökön kivül jelen voltak: Obetkó Kálmán, Dömötör László, Dániel Endre, Lendvay Sándor, Hegedüs László, Barabás Béla, Jiraszek Lajos, Bérczy Alajos, Müller Károly, Pohl Károly, Vass Gusztáv, Zemplényi Sándor, Boros Vida, Maresch Gyula, Ernyei Gyula, Méray Horváth Károly, Inkey Emil, Klein Soma, Virág Lajos, Kocsuba József, Zöldy Jenő, Nesnera Aladár, Schuszter Henrik, Stepnitska Manó. A jegyzői tisztet Nachtnébel Odön városi mérnök vitte.

Elnök üdvözli a bizottságot s arra kéri, hogy mondja ki, mely napokon tartassék ezután mindig az ülés. A bizottság elhatározta, hogy állandóan minden szerdán és pénteken délután 5-kor ülésezik. A rendkivüli ülések a hirlapokban tétetnek közzé.

A második határozat az üzletekre vonatkozott, melyekre nézve kimondatott, hogy a főtér és Szabadság-téren az ünnepély lefolyása alatt csukva legyenek, egyszersmind kéressék fel a közönség a házak feldiszitésére azzal a tájékoztató utasitással, hogy a zászlók nemzeti szinüek lehetnek.

Továbbá átirat intéztetik az iskolák elöljáróságához, hogy az előadások szüneteljenek.

Azután a leleplezés módozatai kerültek szóba. A tér és a tribünöknek Zala utasitásai szerint való rendezése és diszitésére Virágh Lajos, Jiraszek Lajos, Kocsuba, Vadovszky és Nesnera küldetnek ki. A leleplezést Zala fogja sajátkezüleg eszközölni.

Virágh jelenti, hogy intézkedett az iránt, miszerint a tér szabályozására nézve a szobor körül 4 méterre felszedessék a kövezet, a hely feltöltessék s a leleplezés előtti napon friss gyeptéglákkal kirakassék. A tért magát teljesen feldiszittetni a bizottság költségesnek s részben kivihetetlennek itélte s azért abban állapodott meg, hogy csak a tér nyilásai diszittessenek fel. A fenyőgalyak Monostorról fognak olcsón megszereztetni, mely feladatra Dániel Endre vállalkozott; egyszersmind a rendező bizottság a birtokos grófot levélileg megkeresi a galyak átengedésére.

Nagyobb és hosszabb eszmecsere fejlödött az ugynevezett áldozattüzek körül. Ide vonatkozólag Stepnicska amaz inditványt teszi, hogy ő a lepeltartó oszlopokra vezeti a gázt, mely fáklyaszerüleg égve, szép és impozáns lenne. Itt azonban Zala határozottan kijelentette, hogy a tér négy sarkán kivánja az oszlopokra alkalmazott tányérokon az áldozattüzeket. A bizottság ebben állapodik meg, de az oszlopok állitólag 40 lábnyi magasságát nyilván tévedésnek tartja, mert kivihetetlen. Egyébként majd megadja Zala az egésznek tervét és méreteit, s a bizottság ebbe belenyugszik. A tüzhöz, hogy stilszerü legyen, olyan anyagot kell választani, melynek füstje is legyen; az öttagu bizottság dolga lesz intézkedni, hogy a tüz mellöl ne hiányozzék a füstje.

A vendégek elhelyezésére nézve a téren és templomban szükséges tudni a vendégek névsorát társadalmi állásuk kitüntetésével együtt. Jegyző utasittatik, hogy ezt a kapitányságtól megszerezze. Különben már most kimondatik, hogy a templomba bemeneti jegyek fognak kiosztatni, és pedig a küldöttségeknek korlátolt számban adatnak, hogy ők maguk osszák ki azoknak közülök, akiknek akarják. Az egyleteknek csak elnökei kapnak bemeneti engedélyt; a zászlók a templom előtt maradnak. Az érkező vendégek a fogadó bizottság központi irodájában — mely már 3-án felállittatik — fognak jelentkezni, hol a programmal együtt a bővebb tájékozást kapják.

Az ünnepélyes istenitisztelet czelebrálására a minorita rend provinciálisa kéretik fel. A templom feldiszitésére pe-

---

AZ „ARADI KÖZLÖNY“ TÁRCZÁJA.

Szeptember 19.

Az elvesztett paradicsom.

(Franczia regény.)

Az „Aradi Közlöny“ számára eredetiből forditotta.

[42] **Grácziánna.**

Ez nem volt nehéz; a Courageot szobájának ablaka a kertbe nyilt. Ha tehát az asszony a kertbe ment, bizonyos volt benne, hogy az öreg tisztviselőt iróasztala mellett fogja látni. De vajjon meg fogja-e látni az aranyakat?

Erős karjaiba egy csomó ruhát vett és lassan keresztülhaladva a kerten, az ablak előtt ment el.

Courageot nem dolgozott többé. Elvégezte számadásai rendezését. Allva zárta be a szekretér első fiókjait. Háttal állt a kertnek. Nem látta Heugnenét, a mint egy pillanatig megállott, kinyujtja a nyakát, villám a tekintetében.

Aztán tovább ment. Elég ideje volt, hogy valami sárgát lásson fényleni, ami elvakitotta szemeit és oly erősen lüktette szivét, hogy ingadozni kezdett.

— Mennyije van, mennyije van! — mondja.

És egész nap néma maradt. Különben is Maison-Feyneban volt elég alkalma gondolataiba elmerülni; senki sem zavarta.

Courageot mindig nagyon jókor reggelizett, azután mindjárt eltávozott egyedül a vadászatra.

Jean-Jean, a csősz, sohasem kisérte el. Este, éjjel tért haza.

Heugnené nem állott rossz hirben Gerdonban és környékén. Ifjuságának kicsapongásai óta nem lehetett semmit a szemére vetni. És ha fiatal leánykori hirneve erősen meg volt támadva, legalább becsületessége tiszta maradt.

A délután folyamán Virginie-nek szüksége volt Gerdonba menni. Ezek a távollétek mindig három-négy évig tartottak. Mielőtt elment volna, figyelmeztette Heugne-nét:

— Vigyázni fog a házra. Én bezártam minden ajtót, kivéve a konyha-ajtót. Ha koldusok jönnek, adni fog nekik nehány sous-t.

Heugne-né csak valami morrogással felelt.

Egyedül! Egyedül marad ezzel a sok pénzzel!

Először a kertbe ment, hogy az ablakból láthassa, de az be volt csukva; bement a házba, keresve, ha vajjon nem talál-e egy nyitott ajtót, és ugy talán mégis sikerül neki azt a butordarabot közelebbről megláthatni, amely annyi tömérdek pénzt foglal magában.

Végre hasztalan fáradozás után visszatért a munkájához, de abban nem volt köszönet, mert gondolatai csak azzal az aranynyal foglalkoztak.

Este, miután Virginie-vel vacsorált, hazament Chantegrelet-be; ismét arról a dologról beszélt férjének.

— Tudod? En is láttam.

— Mit? — kérdé a másik meglepetve, mert már elfelejtette.

— Az aranyakat.

Mire-à-Mort összerázkodott.

— Hogyan csináltad?

Heugne-né elmondta; azt is elmesélte, hogy később a szobába akart hatolni. Ekkor a paraszt dühösen megragadva a karját, egész erejéből szoritotta meg azt.

— Mire gondolsz te, asszony?

— Semmire; a dolog mulattatott ... egyszerüen ...

— Ez legalább bizonyos?

— Teringettét! Hát azt gondolod, hogy kedvem volna annak a vén embernak a pénzét elvenni?

— Az ördögbe is! kizézésed után itélve, nem esküdném az ellenkezőre.

Heugne-né vállat vont és hallgatott. A másik szabadon bocsátotta.

Az est mogorva és csendes volt. Kilencz óra felé Heugne-né mormogta:

— Mennyi zsák buzát lehetne azzal a sok aranynyal venni?

Mire-à-Mort nem válaszolt semmit. Nem voltak rossz gondolatai. A derék ember már aludt.

Ettől a naptól fogva Heugne-né életének egyetlen czélja az volt, hogy viszontlássa azt, amit már egyszer látott: azt a sok szép aranyat.

Most nem juthatott semmi ürügy alatt a kastélyba; türelmesen megvárta a két hét leteltét.

Hanem az alkalom nem kinálkozott.. A fiókok mind zárva maradtak; hiába ment el oly gyakran az ablak előtt.

Őrült düh fogta el a pénzsovár aszszonyt.

— Ha közölném vele azt, amit gondolok, segitene-e?

Este a tüzhely mellett megkisérlette:

— Mondjad csak, Heugne?

— Mit?

— Talán lehetne töle pénzt kölcsönözni?

— Kitől?

— Courageot apótól. Annyi van neki.

— Hogy mit csináljunk vele?

— Teringettét! földeket veszünk. Lassanként visszaadnók neki. Bizonyára nem venné olyan szigoruan a halasztásokat.

— Nekünk elég a malom.

— Nagyon szegények vagyunk ... Ahelyett, hogy a héten egyszer ennénk sertést és káposztát, a többi napokon pedig krumplit és paszulyt, hétfötől kezdve vasárnapig ennénk hust. Nem undorodnám meg töle.

— Én sem.

— És aztán? Annyi pénze van annak a Curageot apónak!

— Az övé.

— Jól tudom. De azt hiszed, hogy az ártana neki, ha egy kicsit elvenne töle az ember? ...

— Minthogy nincsen szükségünk reá...

— Neked talán nincs ... de én érzem, hogy nem vagyok többé elég erős. ... Sokszor érzek fájdalmakat a testemben. Szükségem van egy kis pihenésre.

Mire-à-Mort durczásan tekintett feleségére.

— Courageot apónak nincs mit kölcsönöznie nekünk és nem fog kölcsönözni ... És aztán nekünk nincsen szükségünk semmire, és én megtiltom neked, hogy töle kolduljál.

Az asszony nehány perczig hallgatott.

Aztán ismét kezdte, igyekezve mindenféle okkal a férjére hatni, mig az végre erősen megharagudott.

— Hiszen tréfa az egész — mondja az asszony.

— Esküdjél!

— Esküszöm — és magában: milyen ostobák ezek a férfiak!

Mire-à-Mort eltávozott a korcsmába.

— Én magam megcsinálom az egészet egyedül. Aztán vehetünk földeket, ehetünk hust, ihatunk jó bort!

Mikor Mire-à-Mort egy óra mulva hazajött, az asszony még be sem hunyta a szemét.

(Folytatása következik.)

dig Csutak. Az ötös diszitő bizottság figyelmébe egyszersmind a szónoki és dalár-tribün feldiszitése is ajánltatik.

A különböző felekezetek lelkészeinek számára Inkey inditványára a katafalk közelében külön ülőhelyek rendeztetnek be, hogy igy jeleztessék az istentiszteletnek minden felekezetiségen felül álló nemzeties jellege.

Az ünnepély főbb aktusainak sorrendjére nézve Lukácsy, Barabás, Méray és Lendvay tettek különböző inditványokat, melyek beható tárgyalása után következőkben történt megállapodás: Akik a templomban helyet nem kapnak, a városház előtt gyülekeznek, ide jönnek a többiek is a templomból a mise végeztével. Itt a városház-téren sorakozik aztán az impozáns menet, mely az összes templomok harangjainak zugása közben a szoborhoz vonul. Itt a lepel lehullása előtt a dalárok éneklik a gyászdalt, mig a leleplezés momentumában az „Isten áldd meg a magyart“ himnuszt intonálja a jelenlevő közönség. Általános helyesléssel fogadtatik végre Barabás Béla azon inditványa, hogy a kivégzés helyére való kivonulás délután 3 órára halasztassék.

— **Fábián László** főispán hülés folytán gyengélkedik s a tegnapi közgyülésen nem elnökölhetett. A főispán urat csak muló baj kötötte az ágyhoz.

— **Az uj igazgató.** Az aradi ipar- és népbank igazgatósága népes ülést tartott tegnap, hogy megválaszsza Kneffel Károly helyére az uj igazgatót. Az ülésen Varjassy József elnökölt. Az alapszabályok értelmében ha egy igazgató kilép vagy meghal, akkor annak helyét ideiglenesen az igazgatóság tölti be (ha kettő, akkor rendkivüli közgyülést kell egybehivni). Varjassy elnök felhivta az igazgatóságot, hozzanak javaslatba alkalmas embert. Wadowszky Gusztáv erre előadta, hogy van a részvényesek között egy szorgalmas, ügybuzgó tag, ki mind társadalmi állásánál, mind képzettségénél fogva tökéletesen alkalmas s ez a férfiu Ring Lajos gyógyszerész. Erre Ring Lajos egyhangulag megválasztatott a bank igazgatójává.

— **A jelentkezők.** A leleplezési ünnepélyre a meghivottak közül eddig 560-an jelentkeztek az elszállásolási bizottságnál. Még számos bejelentést várnak.

— **Nyilatkozat.** Tisztelt Szerkesztő ur! A tegnapi ünnepélyességekkel elfoglalva, csak ma jutott tudomásomra Falk Miksa országgyülési képviselő urnak az „Aradi Közlöny“ tegnapi számában megjelent nyilatkozata. Erre vonatkozólag a következőket kell kijelentenem: A kiállitás megnyitó ünnepélyére meghivandók jegyzékét magam állitottam össze s abba Falk Miksa ur nevét közvetlen a kormány tagjaié után vettem fel. Miután pedig Falk Miksa képviselő ur vele való utolsó találkozásunk alkalmával (a kereskedő-ifjak kongresszusának meghivó küldöttségekor) oda nyilatkozott, hogy szünideje második részét Gasteinban töltendi, — sulyt fektetve arra, hogy a meghivó levelet ne csak Budapestre visszatérte után vegye, miként azt a kiállitás hivatalos közlönyével is tettem, — magam czimeztem meg s adattam postára a meghivást Gasteinba czimezve nevére. Igy hát ha Falk Miksa ur azt meg nem kapta, annak nem mi vagyunk az okai, s az a vád, hogy Falk Miksa képviselő urat meg nem hivtuk volna, minket egyáltalán nem illethet. Ennyit az igazság érdekében. Fogadja t. szerkesztő ur tiszteletem nyilvánitását, melylyel vagyok: Aradon, 1890. szept. 18. Tisztelője: E. Illés László, a kiállitás titkára.

— **A tribün.** A leleplezési ünnepélyre a tribün-előjegyzések nagyban folynak. Az első és második sorban már egy hely sem kapható.

— **Halálozás.** Egy derék fiatal ember halálhirét van szomoru alkalmunk regisztrálni. A gyász az Aradon oly tiszteletben álló Mahler-családot érte ifj. Mahler Ferencznek elhunytával. A hajdan olyan életerős és vidám ifjut sirba fektette a mellbetegség, melyet önkénytes korában egy hadgyakorlaton kapott. Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki: Mahler Ferencz és gyermekei Vilma, férje Vertán Oszkár, Sarolta, Gizella, Aranka, Kálmán, Béla, Lenke és Gyula, ugy számos rokon, ösmerős és jóbarátaik nevében is mély fájdalommal tudatják a felejthetlen fiu, testvér, sógor, rokon és jóbarát ifj. Mahler Ferencznek 1890. évi szept. hó 18-án délután 2 órakor, életének 26-ik évében történt gyászos elhunytát. A megboldogultnak hült tetemei szeptember hó 20-án délután 3 órakor fognak Batthyány-utcza 12. számu házból a helybeli közsirkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő gyászmise áldozat pedig szeptember hó 22-én délután 9 órakor fog a helybeli t. minorita-atyák szentegyházában az egek urának bemutattatni. Nyugodjék békében! Aradon, 1890. szeptember 18-án. — A temetést az aradi „Entreprise des Pompes Funebres“ rendezi

— **Házi ezredünk** befejezte hadgyakorlatait és szerdán délelőtt 11 órakor vasuton hazaérkezett az aradi várba, felváltva ott a honvéd helyőrséget. Bakáink zeneszóval vonultak be a vasuttól s a nagy fáradozás daczára igen jól nézett ki a legénység. Hazaérkezésök mindenesetre nagyobb élénkséget ad a város külső képének.

— **Aradi küldöttség Temesvárott.** Temesmegye árvaszéki elnöke Kovacsics Gyula értesitette megyénk alispánját, hogy a Dessewffy Sándor püspök beigtatására oda érkező aradi küldöttségnek a Hungária szállóban vettek 6 szobát. Egyben értesitett arról is, hogy az aradiak fogadtatására ő van kiküldve a megye részéről, és a vasutnál fogadja őket.

— **Az október 6-iki nemzeti ünnepélyre** Salacz Gyula polgármesternél ujabban bejelentették érkezésöket: Karczagról: Horváth Pál honvéd-egyleti elnök, Halasról: Vári Szabó István polgármester. Budapestről: Palágyi Lajos hirlapiró és nővére. Czibakházáról: Szabó István, Szabó Kálmán, Dangi Leopold, Okolicsanyi István, Egerből: Gröber Irén, Gröber Jenő, Gröber József. Miskolczról: Knézics Olga. Ungvárról: Mislinszky József, h. főhadnagy, Nehreczky György h. százados, Petrovay kos, Saárosy Károly helyettes örnagy és honvédegyleti elnök. Makóról: Krausz József h. egyleti elnök, Vaszil Tamás, Diós Dániel, Mező János, Tizsla István, Szabó Bálint. Versecz ről: Seemayer János polgármester, Seemayer Károly dr főügyész, Rottler Ferencz, Hemberger Bálint. Békéscsabáról: Sztraka György h. főhadnagy, Kerberth Alajos h. főhadnagy, Reck József, h. főhadnagy, Kemény Mihály h. főhadnagy. Zalaegerszegről: Degré Alajos iró és h. százados. Budapestről: Balogh Sándor dr., h. hadnagy, Schweidel Sarolta, Balogh Irén, Hegedüs Gynla dr, Schweidel Anna, Halász Gedeon és fia. A.-Marótháról: Kulin Imre h. százados és törvényszéki elnök, Liptay Ágoston nagybirtokos, Máriássy István ny. alispán, Simonyi Géza ny. kir. ügyész, Vály Béla kir. járásbiró. Makóról: Wasmer Adolf báró országgyülési képviselő, Széll Ákos országgyülési képviselő, Justh Gyula országyülési képviselő, Hervai Kálmán főszolgabiró, Glatz Antal földbirtokos. Miskolcról: Kun Kálmán ny. törvsz. biró, Miskólczy Pál a „Borsod“ szerkesztője, Ruttkay Menyhért karnagy, Szarka János ügyvéd, Szarka Ferencz tanár, Pogány Bertalan hivatalnok, Gondos Jusztin telekkönyvvezető, Czeglédy Elek tanár, Póta László kántortanitó, Kulik Márton tanitó, Erdei Gyula hivatalnok, Schlick Gyula biztositó hivatalnok, Pásztor Zoltán hivatalnok, Kemenczky Bertalan hivatalnok, Szigethy János tanitó, Zsitkovszky Zsigmond iparos, Varga Pál dr ügyvéd, Nagy Péter dr ügyvéd, Illyés János ref. lelkész. Gaáll Lajos tanitó, Csiky Béla tan., Beregszári Károly tanitó, Balász Mihály hivatalnok, Bársony János ügyvéd. Elesdről: Mütter Ferencz h. százados, kir. járásbiró. Beélből: Szele Károly h. őrmester főszolgabiró, Németh István h. őrmester jegyző, Feltóti Odön asztalosmester, Almosi János, Valaschek Venczel ny. postafőnök, Serényi Gusztáv ny. főkapitány, Amigó Gyula malomhivatalnok, Amigó József nagyváradi biztos, Amánt Béla ügyvéd, Szabó József feketekörösi jegyző, Kálmán Mihály ny. vasuti tiszt, Szüts István v. levéltárnok, Komlósu Pál főjegyző. Mohácsról: Fornét Kornél őrnagy, Decsenffy Gyula huszárőrnagy. Győrből: Sikor József. Pózs József, Bánovits János, Bujka József Ipolyságról: Baross Miklós nagybirtokos. Váczról: Zambelli Lajos ezredes és tb. h.-egyl. elnök, Kovách E. h.-egyl. elnök, Nagy-Szalontáról: Rozvány György birtokos, Csáky György kereskedő. Szegedről: Schweidel Béla ny. tiszttartó, Schweidel Irma. Budapestről: Majláth Béla muzeumi könyvőr. Nagy-Okolicsánról: Turánszky Tamás ügyvéd. Szegedről: Széll György honvédegyleti elnök, Vidra Sándor, Lázár János, Fluck Ferencz, Kis Péter Gergely, Klein Mór, E. Szabó József, Agócsy Imre, Reznóczky József, Princz Ignácz, Vastag János, Mihálik István, Banus Imre, Zámbory József, Ördögh Mihály, Bittó József, Zsarkó István, Babiczky István, Sábdi Imre, Artmann Ignácz, Vértess Sándor, Majorovszky János, Czibula Sándor, Kis Ádám, Kis Péter, Borka Mihály, Paray Ignácz, Lukács Mór, Baberczi Gáspár, Pálffy Ferencz polgármester, Antunovics Mátyás törvényhatósági tag, Malahovszky László. Budapestről: Bemátsky Antal, Varga András, Kecskeméthy András, Mészáros Ferencz, Kozinka József, Krivány József. Rimaszombatról: Bornemissza László alispán, Szentiványi Árpád törvényhatósági tag. Ray Bernáth törvh. tag, Hevessy Bertalan törvh. tag, Török János törvh. tag, Abonyi Pál főügyész.

Az országos honvédegylet központi bizottsága részéről:

Tisza László országgyülési képviselő, Rónay János kir. tanácsos, Vadnay Károly országgyülési képviselő valamint a Kisfaludy társaság képviseletében is, Csatáry Lajos m. államvasuti főorvos, Székely József Pestmegye főlevéltárnoka, Tóth N. János államügyészségi kezelő, Blayer Ignácz biztositó-társasági osztályfőnök, Borszéky Soma miniszteri osztálytanácsos, Csery Ignácz ezredes honvédmenházi parancsnok, Mikár Zsigmond központi honvédegyleti titkár.

Az országos budapesti honvédegylet részéről: Várady Gábor országgyülési képviselő, Marzsó Lajos kir. tanácsos, Oekonom György m. államvasuti igazgató, Reményi Antal ügyvéd, Menczel Adolf biztositó-társasági hivatalnok.

A Petőfi-társaság képviseletében: Szana Tamás titkár, Jeszenszky Danó kir. közjegyző, Kiss József iró, Neugebauer László és Radl Ödön.

— **Születtek, meghaltak.** Aradváros területén a mult hét folyamán született 14 fi-, 11 nőnemü, összesen 25 gyermek; a születések évi aránya 32·7 pro mille. Meghalt 5 fi-, 7 nőnemü, összesen 12 egyén; a halálozás évi aránya 15·9 pro mille.

— **Száj- és körömfájás.** A nagy gulyában valamennyi marhába beoltották a száj- és körömfájási betegséget. A szüzgulyában eddig 5 eset fordult elő, minélfogva a betegséget az egész gulyába be fogják oltani, hogy hamarabb végezhessenek a gyógyitásukkal.

— **Tandijmentesség.** A részleges és egész tandijmentességért folyamodók összes száma 1164.

— **Rablógyilkosság** történt nem régiben Siklós község alatt, mint nekünk irják. Van ott egy közkut, melyet a napokban tisztogattak s ekkor egy 30—35 évesnek látszó férfiholttestet találtak benne. Az orvosi vizsgálat konstatálta, hogy a férfit, aki ablakos tótnak látszott, először főbe lötték, mindenétől kirabolták, csak a ruhát hagyták rajta s aztán beledobták a kutba. A csendőrség meginditotta a vizsgálatot.

— **Ismeretlen betegség** fogta el Roth Eva főuti lakosnő tehenét, melyre nézve az állatorvosok sem tudnak bővebbet mondani. A tehén éppen olyan betegséggel bir, minő az embereknél a mizerere. Az állatorvosok figyelemmel kisérik a betegség lefolyását.

— **Öngyilkosság.** Gombos József radnai lakos a napokban egy fára felkötötte magát. Tettének oka életuntság. A hatóság konstatálta, hogy csakugyan öngyilkossági eset forog fenn.

— **Érdekes esküvő.** A „Debreczeni Ellenőr“-nek tizenhárom éven át főmunkatársa, az elismert tehetséges fiatal iró: Karczag Vilmos és Kopácsy Juliska, a bájos énekesnő, kedden esküdtek egymásnak örök hüséget Budapesten. A fiatal pár külföldi utra indult. Részünkről szivből gratulálunk e tiszta szerelemből kötött frigyhez.

— **Figyelmeztetés.** A Gil Blas traktálja olvasóit a következő históriával.

A osztálytanácsos odaszól a miniszteri szolgának:

— Menjen a miniszter ur szobájába és hagyja ott ezt a levelet de ugy, hogy okvetlenül észrevegye, ha visszatér.

— Értem, kérem alásan.

A szolga visszajön.

— Ott hagyta a levelet?

— Ott. A székre tettem és keresztül szurtam egy gombostüvel . . . természetesen hegygyel fölfelé. . . .

— **Az már más!** Debreczenben, a király megérkezte után, a küldöttségek tisztelgése folyt a városházán. Egy szőke, csinos fiatal huszártiszt is ott sétál fel és alá. Meglátja Paar gr., a főhadsegéd, és a merev katonai felfogás kitör belőle.

— Sie, sie leutietenant! — szólt felé — kommen sie!

Azután megkérdi tőle összeránczolt homlokkal, hogy miért merészelt tartalékos létére hadnagyi ruhát felvenni.

A fiatal tiszt alig mond valamit mentségére, legfeljebb is azt gondolja, hogy egy tartalékos tisztnek, mint polgárembernek, legszebb ambiciója lehet, ha mikor ő Felsége elébe megy, ő felsége hadseregének egyenruháját veszi fel.

Azután kommandiroz neki a főhadsegéd s tisztelgés után elbocsátja. Amint a fiatal szőke huszártiszt megfordul, meglátja Paar gróf rajta a kamarási jelvényt.

Meghökken a magasrangu katona. Még egyszer visszahivja a tisztet.

— Hogy hivják önt? — kérdi tőle németül.

— Szapáry György gróf? — feleli a fiatal tiszt.

Furcsa volt nézni, mint alakult át mosolygóvá az előbbi rideg arcz és — kezet nyujtott a rezonirozó cs. és kir. kamarásnak, aki a miniszterelnök fia.

— **Végrendeleti hamis tanuk.** A mult évben elhunyt Majoros Istvánnak, Zenta városa egykori képviselőjének tekintélyes hagyatékát, egy körjegyzői okirat alapján Holtzmann Teréz, az elhunyt gazdasszonya, egy csinos képü, 25 éves asszony vette birtokába. De az elhunyt vérrokonai, özvegy Parcsetich Félixné szül. Majoros Klára és társai nevében Nagy Dezső budapesti ügyvéd feljelentést tett a fenyitő törvényszéknél, hogy Holtzmann Teréz hamis okirat alapján jutott a nagy vagyon birtokába és az okiraton levő tanuk, u. m. Szijgyártó György gőzhajózási tisztviselő, Konecsnik Miklós vendéglős, Kovács Ferenczné sz. Koltai Jozefa a bíróság előtt hamis esküt tettek. A meginditott nyomozat során nagymennyiségü terhelő adatot gyüjtöttek össze a hamis tanuk és a hamis okirat szerzője, Holtzmann Teréz ellen. A rendőrség ez adatok alapján a négy büntársat letartóztatta és kihallgatta. Valamennyien beismerő vallomás tettek, csak Holtzmann Teréz tagad folyton. Ez az aszszony a nyáron panaszt tett a fővárosi rendőrségnél, hogy hozzá éjjel bekormozott képü emberek betörtek és egy okmány aláirására kényszeritették . . .

— **Rövid hirek.** Szempcz mellett a a szőllőkben egy láda dinamitot találtak; mintegy husz kiló dinamit volt aládában s a vizsgálat kiderité, hogy a ládát egy leolmozott vasuti kocsiból lopták el, ami nem igen dicséri az illető vasut kezelését. — A torjai kénbarlangban, mely még most is felügyelet nélkül áll, e napokban ismét három ember vesztette életét. — A kassa-oderbergi vasut tiszta jövedelme a folyó év első öt hónapjában 193,331 frttal, azaz 15%-kal emelkedett a mult évihez képest. — A kereskedelmi miniszter intézkedett, hogy a Mekkából hazatérő boszniai zarándokok ne mehessenek át Fiume városán, hanem a vesztegintézetből egyenesen haza vonuljanak. — Komáromban Tergovcsics Endre katonai akademiai növendék, Tergovcsics István királyi táblai biró fia, agyonlötte magát, állitólag mert a vizsgálaton megbukott. — 115 éves ember halt meg e napokban a baranyamegyei Karancson; Krausz Abrahám volt a neve s még a legutóbbi időkben is nagy volt az életkedve. — Buccari mellett a halászok ismét nagy czápát fogtak s elszállitották Fiumebe.

Törvényszék.

— **Visszavetett semmiségi panasz.** Nagy feltünést keltett azon sajtóper, mely a mult hó 14-én Kolozsvárott tartatott meg s melyre okot a Brassóban megjelenő „Gazette Transilvaniei“ czimü ujság két czikke szolgáltatott. Az egyik czikk alapjául a kolozsvári hirlapok azon megrovó nyilatkozata szolgált, hogy a nem régen felállitott botfalusi czukorgyár német czéget és feliratot használ. E megjegyzés a legdurvább és legsértőbb kifakadásokra birta a kérdéses lapot s a többek közt azon nyilatkozatra ragadta: „hogy ez a föld nem magyar, ez az ország nem Magyarország, jegyezzék ezt meg jól a bitorlók.“ A második czikk azt állitotta, hogy a magyar ezen országban csak a bitorlás szemtelen viszszaélései és a hazug szabadság örve alatt képes magát fentartani, melyeket az itt élő idegen ajku „többség“ elnyomására és megsemmisitésére használ fel stb. A szidalmakat azután azzal végzi: „hogy föl fog ébredni végre is a többségben az öntudat és a jövő század hajnalával az általános szabadság napja is eljövend.“ A felelősséget a kérdéses czikkekért Popu Traján és Muresianu Aurél vállalták mugukra s a kolozsvári sajtóbiróság őket az esküdtszék marasztaló verdiktje alapján izgatás miatt és pedig Popu Trajánt egy évi államfogházra és 100 frt pénzbüntetésre, Muresianu Aurélt pedig hatheti elzárásra, valamint mindkettőt a perköltségek megtérítésére itélte. Az elitéltek ez ellen semmiségi panaszszal éltek, a kir. kuria Tóth Lőrincz tanácselnök vezetése s Séllyey Sándor kuriai biró előadása alapján kedden tartott ülésben a semmiségi panaszt elvetette.

Közgazdaság.

Vegyes közlemények.

— **M. kir. államvasutak.** Folyó évi október hó 1-én a magyar-osztrák és közös vasutak (a cs. kir. szab. déli vasuttársaság kivételével), a cs. kir. Boszna vasut és a banyaluka-doberlini cs. kir. katonai vasut vonalainak területén 1887. évi szeptember hó 1-től érvényes, a gyors- és teheráruk, valamint élő állatok, járművek és hullák szállitására nézve közös határozmányokat tartalmazó dijszabáshoz (I. rész) a VI. pótlék fog életbe lépni, mely a födijszabásban foglalt általános és részletes határozmányokra, a mellékilletékek dijszabására, valamint az áru osztályozásra vonatkozó modósitásokat és kiegészitéseket tartalmaz. Amennyiben ezen dijszabási pótlék által dijemelések idéztetnének elő, az ezekre vonatkozó határozmányok csak f. évi november hó 1-én lépnek érvénybe. Ezen pótlék példányai a m. kir. államvasutak dijszabási osztályában, valamint a többi részes vasutigazgatóságnál lesznek megszerezhetők. Budapest, 1890. szeptember 13. Az igazgatóság, egyszersmind a részes vasutak nevében is.

— **A fiume-amonai gőzhajózás megnyitása.** A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint a Fiume és Amona közötti gőzhajójáratok folyó hó 18-án kezdődnek a következő menetrend szerint:

I. Fiuméból minden vasárnap és csütörtökön esti 8 órakor, érkezés Amonába hétfőn, illetve pénteken reggeli 8 órakor.

II. Amonából minden kedden és pénteken esti 8 órakor, érkezés Fiumébe szerdán, illetve szombaton reggeli 8 órakor.

Budapest sz. p. u. állomásról Amonába, valamint viszont, közvetlen menetjegyek fognak a következő árakon kiadatni:

a) Gyorsvonatoknál: I. oszt. 14 frt 60 kr; II. oszt. 12 frt.

b) Személyvonatoknál: I. oszt. 13 frt; II. oszt. 10 frt 80 kr; III. oszt. 7 frt. — Az I. és II. oszt. jegyek hajón az I., és a III. oszt. jegyek hajón a II. helyre érvényesek.

Ezen menetjegyek 14 napig érvényesek és Budapest személypályaudvaron, valamint a budapesti menetjegy-irodában (Hungária szálló) és a Cook-féle utazási irodában, azonkivül a Budapestre szóló jegygyel együtt a bécsi menetjegyirodában (Kärnthnerring, Grand Hotel), a belgrádi menetjegyirodában, valamint következő állomásokon, illetve vidéki menetjegy-irodákban: Aradon, Brassóban, Debreczenben, Kassán, Kolozsvárt, Nagyváradon, Szabadkán, Szegeden válthatók.

A vidéki állomásokon és az ottani menetjegy-irodákban váltott budapest-fiume-amonai jegyek indulás előtt Budapesten a várótermek előtt szolgálatot tevő ajtónállóknál lebélyegeztetendők.

Az utazás Budapest és Fiume közt 24 órai időtartamra egyszer félbeszakitható, mely utóbbi esetben a menetjegy az állomásfönöknél azonnal bemutatandó.

Az utazás félbeszakitása Fiuméban a jegy érvényessége tartamán belül nincsen korlátozva.

Az utas személyének és podgyászának Fiumében a pályaudvarról a hajóra, vagy viszont való szállitásáról önmaga tartozik gondoskodni.

A budapest-fiumei vonalon podgyászszabadsuly nem jár, a hajón azonban jegyenként 50 kg. szabadsuly engedélyeztetik és minden ezt tulhaladó 10 kg-ért 50 kr fizetendő.

Jelen összeköttetés segitségével Rómába, Nápolyba és egyáltalában közép- és Dél-Olaszországba a legrövidebb és legolcsóbb ut Fiume-Amonán át vezet.

Ezen utirányon át a menetárak ugyanis következők:

Budapestről Fiume-Amonán át Bolognára: Gyorsvonattal I. oszt. 25 frt; II. oszt. 19 frt 30 kr; — személyvonattal I. oszt. 23 frt 40 kr; II. oszt. 18 frt 10 kr: III. oszt. 11 frt 70 kr.

Rómába: Gyorsvonattal I. oszt.-ban 29 frt 60 kr; II. oszt. 22 frt 50 kr; — személyvonattal I. oszt. 28 frt; II. oszt. 21 frt 30 kr; III. oszt. 13 frt 80 kr.

Nápolyba: Gyorsvonattal I. oszt.-ban 42 frt 80 kr; II. oszt. 31 frt 80 kr; — személyvonattal I. oszt. 41 frt 20 kr; II. oszt. 30 frt 60 kr; III. oszt. 19 forint 70 kr.

Budapest, 1890. szept. 15-én.

Az igazgatóság.

Budapesti gabonatőzsde.

Szeptember 18.

Amerika ¾ centtel magasabb, kinálat és vételkedv gyengébb, csendes irányzat, 40,000 métermázsa forgalom, árak tartvák.

Tavaszi buza 7.55—56; őszi buza 7.15—16; kukoricza 5.80—81; zab 6.29—30; repcze 11.40.

Szeszüzlet.

Szeptember 18.

B. Szesz. Készáru nagyban 52.—; kicsinyben 52.50; hordó nélkül, per 100 l. %, beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és érték-tőzsdén.

Budapest, 1890 szeptember 18.

Magyar aranyjáradék 4%	100.70
„ papirjáradék 5%	99.30
„ vasuti kölcsön	—.—
„ keleti vasuti államkötvény, I. kibocs.	—.—
„ „ „ „ II. „	—.—
„ „ „ „ III. „	110.—
„ földtehermentési kötvény	—.—
„ „ „ záradékkal	—.—
Temes-bánáti földtehermentesitési kötvény	—.—
„ „ földteherment. kötv. záradékkal	—.—
Erdélyi földtehermentesitési kötvény	—.—
Horvát-szlavon földtehermentesitési kötvény	104.—
Magyar szőlődézsmaváltsági kötvény	—.—
„ nyereménysorsjegy-kölcsön	137.—
Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy	128.—
Osztrák járadék papirban	87.75
„ „ ezüstben	88.50
„ „ aranyban	106.—
1860-iki államsorsjegyek	137.50
Osztrák-magyar bankrészvény	970.—
Magyar hitelbank-részvény	352.50
Osztrák hitelintézet-részvény	307.40
Ezüst	—.—
Cs. és kir. arany	5.35
20 frankos arany (Napoleond'or)	8.87
Német birodalmi márka	54.85
London	111.75
20 márkás arany	10.96

Aradvárosi szinház.

Első bérlet 19. sz. — Első bérlet 19. sz.

Pénteken, 1890 szeptember 19-én:

A VADORZÓK.

Uj vigjáték 4 felvonásban. Forditotta: Festetits A. gr.

SZEMÉLYEK:

Müller Julia	Follinusznó.
Emmy, leánya	Tárnoki Gizella.
Lengsfeld Clarisse	Angyal Ilus.
Soran Fülöp	Szilágyi Vilmos.
Thürmer Max	Péchi Kálmán.
Knöpke	Kövessi Albert.
Schadenbeck Gottlieb	Tapolczai Dezső.
Brown	Rózsa Dezső.
Pauman báró	Bács Károly.
Engel	Czakó Vilmos.
Grom	Farkas Lina.
Szobaleány	Sárosi Aranka.
Pinczér	Kassay Győző.

Színhely: Fürdőhely Osztende. Idő: Jelenkor.

Kezdete 7 és fél órakor.

HELYÁRAK:

Kettős nagypáholy, földszinten vagy az első emeleten	7 frt — kr.
Páholy, földszinten vagy első emeleten	4 „ 50 „
Kettős nagypáholy, második emeleten	5 „ — „
Páholy, második emeleten	3 „ — „
Támlásszék (földszinten) az 1-ső és 2-ik sorban	1 „ 20 „
Támlásszék (földszinten) a 3-ik, 4-ik és 5-ik sorban	1 „ — „
Támlásszék (földszinten) a 6, 7, 8, 9, 10 és 11-ik sorban	— „ 80 „
Zsölle (első emeleten) első sorban	1 „ 20 „
Zsölle (első emeleten) 2. és 3-ik sorban	1 „ — „
Zsölle (első emeleten) 4, 5, 6-ik sorban	— „ 70 „
Erkélyülés (2-ik emeleten) 1-ső sorban	— „ 80 „
Erkélyülés (2-ik emeleten) 2, 3. sorban	— „ 60 „
Erkélyülés (2-ik emeleten) 4, 5. sorban	— „ 50 „
Zártszék (3-ik emeleten) 1. sor középen	— „ 50 „
Zártszék (3-ik emeleten) középen többi sor és oldalt minden sorban	— „ 40 „
Karzatülés, középen az 5 első sorban	— „ 30 „
Karzatülés, középen a többi sorban és oldalt	— „ 20 „

Bérlethirdetés. A téli szini évad szeptember 27-én veszi kezdetét 160 előadásra terjedő évadbérlettel, melyre az aláirások iránt intézkedni lehet naponként d. e. 10 órától 12-ig és d. u. 3 órától 5-ig a szinházi irodában.

A mult évben bérelt helyek n. é. tulajdonosai részére a jog szeptember 21-ig tartatik fönn.

A n. é. közönség figyelmébe ajánlva kiváló tisztelettel

Aradi Gerő,
a városi szinház igazgatója.

Felelős szerkesztő: **Vásárhelyi Béla.**

VASUTI VONATOK MENETRENDJE.

Aradról—Budapestre.

Állomások		Személy-vonat	Gyorsvonat	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat
Arad	indul	12.10 d. u.	7.45 reg.	9.05 este	6.46 reg.	5.22 d. u.
Kurtics	„	12.37 „	8.10 „	9.36 „	7.25 „	6.03 este
Csaba	„	1.54 „	9.14 „	11.05 éjjel	8.51 d. e	7.57 „
Szolnok	„	4.47 „	11.51 „	2.25 reg.	érkezik	érkezik
Budapest	érkezik	7.45 este	1.55 d. u.	5.50 „	—	—
Bécs d. v. t.	„	6.05 reg.	7.— este	1.40 d. u.	—	

Budapestről—Aradra.

Állomások		Személy-vonat	Gyorsvonat	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat
Bécs d. v. t.	*indul*	11.— éjjel	8.— reg.	3.25 d. u.	—	—
Budapest	„	8.15 reg.	2.— d. u.	9.40 este	—	—
Szolnok	„	11.18 d. e	4.20 „	1.02 éjjel	—	—
Csaba	„	2.18 d. u.	6.47 este	3.55 reg.	4.40 reg.	4.03 d. u.
Kurtics	„	3.23 „	7.46 „	5.01 „	6.11 „	6.12 este
Arad	érkezik	3.50 „	8.10 „	5.27 „	6.45 „	6.45 „

Aradról—Gyulafehérvárra és vissza.

Állomások		Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy. vonat	Állomások		Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy vonat
Arad	ind	4.10 du	5.50 reg.	2.20 du	*Predeál*	*ind.*	9.12 éj.	9.12 éj.	—
Gyorok	„	4.46 „	6.23 „	3.05 „	*Brassó*	„	10.32 „	4.— reg.	—
Paulis	„	4.58 „	6.34 „	3.22 „	*Kolozsvár*	„	11.02 „	8.30 d	—
Radna	„	5.16 „	6.52 „	3.39 „	*Tövis*	„	4.51 reg	12.59 d.u.	—
Soborsin	„	6.33 „	8.20 d. e	érk.	Gyulafehérv.	„	5.27 „	1.30 „	—
Maros-Illye	„	7.38 est.	9.32 „	—	Piski	„	7.10 „	3.37 „	—
Déva	„	8.14 „	10.18 „	—	Déva	„	7.26 „	3.53 „	-
Piski	„	8.43 „	10.44 „	—	Maros-Illye	„	8.10 „	4.43 „	—
Gyulafehérv.	érk.	10.10 éj.	12.19 d.u.	—	Soborsin	„	9.17 d.e.	5.56 „	—
Tövis	„	10.44 „	12.58 „	—	Radna	„	10.38 „	7.36 est	5.49 r
Kolozsvár	„	4.53 reg.	5.28 „	—	Paulis	„	10.51 „	7.50 „	6.06 „
Brassó	„	5.20 „	10.31 éj.	—	Gyorok	„	11.03 „	8.03 „	6.24 „
Predeál	„	6.46 „	6.45 reg.	—	Arad	érkezik	11.38 „	8.39 „	7.66 „

Aradról—Temesvárra és vissza.

Állomások	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Személy-vonat	Állomások	Vegyes-vonat	Vegyes vonat	Személy-vonat
Arad indul	6.41 reg.	12.20 d.u.	9 10 e.	Temesvár ind	5.25 este	12.53 d.u.	5 30 r.
Uj-Arad „	7.9 „	12.44 „	9 22 „	Orczifalva „	6.37 „	1.59 „	6 17 „
Németság „	7.31 „	1. 9 „	9 41 „	Vinga „	7.04 „	2.26 „	6 35 „
Vinga „	7.58 „	1.37 „	10 01 „	Németság „	7.25 „	2.43 „	6 51 „
Orczifalva „	8.14 „	1.54 „	10 14 „	Uj-Arad „	7.59 „	3.16 „	7 09 „
Temesvár é	9.08 „	2.53 „	10 58 „	Arad érk.	8.15 „	3,30 „	7 23 „

Aradról—Szegedre és vissza.

Állomások	Gyors v.	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Gyors v.	Szem. v.	Vegy. v.
Arad ind.	6.50 reg.	4.— d.u.	—	*Bécs ind.*	8.25 d.e.	9.— d.e.	10. éj.
Szt.-Tamás „	7.12 „	4.25 „	—	*Budapest* „	1.40 d.u.	7.— este	7.45 reg.
Pécska „	7.26 „	4.42 „	—	*Szabadka* „	2.35 „	7.40 „	9.51 d.e.
Battonya „	7.49 „	5.11 „	—	Szeged „	5.10 „	3.— reg.	2.— d.u.
Tompa „	7.59 „	5.21 „	—	Szőreg „	5.21 „	3.16 „	2.32 „
Pereg „	8.07 „	5.31 „	4.32 reg.	K.-Zombor „	5.53 „	4.— „	3.20 „
M.-hegyes „	8.29 „	6.06 „	4.56 „	Makó „	6.10 „	4.40 „	4.— „
Cs.-Palóta „	8.47 „	6.27 „	5.27 „	Apátfalva „	6.27 „	4.58 „	4.25 „
Nagylak „	9.01 „	6.50 „	5.55 „	Nagylak „	6.45 „	5.20 „	4.52 „
Apátfalva „	9.19 „	7.19 „	6.50 „	Cs.-Palota „	6.59 „	5.36 „	5.14 „
Makó „	9.37 „	7.50 „	7.08 „	M.-hegyes „	7.24 „	6.20 „	5.39 „
K.-Zombor „	9.49 „	8.08 „	8.— „	Pereg „	7.34 „	6.34 „	—
Szőreg „	10.20 „	8.48 „	8.15 „	Tompa „	7.42 „	6.44 „	—
Szeged érk.	10.30 d.e.	9.— este	—	Battonya „	7.53 „	6.58 „	—
Szabadka „	1.20 d.u.	—	—	Pécska „	8.16 „	7.29 „	—
Budapest „	2.19 „	7.20 reg.	—	Szt.-Tamás „	8.28 „	7.44 „	—
Bécs „	8.54 este	12.55 d.u.		Arad érk.	8.— este	8.10 „	—

Mezőhegyesről—Kétegyházára és vissza

Állomások		Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások		Vegy. v.	Vegy. v.
Mezőhegyes	indul	8.35 reg.	7.30 este	*Budapest*	*indul*	9.40 este	8.15 reg.
Kamarásmajor	„	8.48 „	7.41 „	Kétegyháza	„	4.35 reg.	3.05 d. u.
Kovácsháza	„	9.15 „	8.06 „	Bánkut	„	4.52 „	3.26 „
Bánhegyes	„	9.38 „	8.28 „	M.-Bodzás	„	5.04 „	3.45 „
M.-Bodzás	„	10.— „	8.49 „	Bánhegyes	„	5.20 „	4.06 „
Bánkut	„	10.15 „	9.03 „	Kovácsháza	„	5. 6 „	4.30 „
Kétegyháza	órkezik	10.35 „	9.20 „	Kamarásmajor	„	5.58 „	4.53 „
Budapest	„	7.45 „	5.50 reg.	Mezőhegyes	érkezik	6.10 „	5.05 „

Aradról—Gurahonczra és vissza.

Állomások	Gyorsv.	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Gyorsv.	Szem. v.	Vegy. v.
Budapest ind.	8.15 d. e.	9.40 este	—	Gurahoncz ind	4.20 reg.	3.20 d.u.	12.50 d. u.
Arad „	4.40 d. u.	6.20 reg.	3.— reg.	Almás-Alcsil „	4,39 „	3.41 „	12.59 „
Ötvenes „	4.57 „	6.50 „	3.25 „	Borossb.-B. „	5,16 „	4.16 „	1,43 „
Zimánd „	5.05 „	7.02 „	3.40 „	Repszeg „	5.35 „	4.41 „	2,11 „
Uj-Szt-Anna „	5.34 „	7.40 „	4.20 „	Bokszeg-Beél „	5,46 „	4,54 „	2,30 „
Kerek „	5.42 „	7.48 „	4.30 „	Borosjenő „	6,11 „	5.26 „	3,10 „
Világos „	5.58 „	8.04 „	4,55 „	Apatelek „	6,23 „	5,40 „	3,27 „
M.-Magyarád „	6.07 „	8.18 „	5,05 „	T.-Kurtakér „	6,38 „	5,59 „	3,52 „
Pankota „	6,24 „	8,30 „	5,30 „	Pankota „	7,04 „	6,35 „	4,35 „
T.-Kurtakér „	6.45 „	8,53 „	6,04 „	M.-Magyarád „	7,12 „	6,44 „	4,45 „
Apatelek „	6.57 „	9.08 „	6,25 „	Világos „	7,20 „	6,54 „	5,— „
Borosjenő „	7.08 „	9.22 „	6,55 „	Kerek „	7,32 „	7,12 „	5,20 „
Bokszeg-Beél „	7.31 „	9.49 „	7,30 „	Uj-Szt-Anna „	7,45 „	7,30 „	5,40 „
Repszeg „	7.43 „	10,01 „	7,44 „	Zimánd „	8,05 „	7,53 „	6,10 „
Borossb.-B. „	8,03 „	10.24 d. e.	8,20 d. e	Ötvenes „	8,13 „	8,02 „	6,20 „
Almás-Alcsil „	8.29 este	10.52 „	8,56 „	Arad érk.	8,30 „	8,23 este	6,45 „
Gurahoncz érk.	8.45 „	11.10 „	9,20 „	*Budapest* „	7,45 este	5,50 reg.	—

Uj-Szt.-Annáról—Kétegyházára és vissza

Állámások		Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások		Vegy. v.	Vegy. v.
Uj-Szt-Anna	indul	8,— reg.	6,— este	*Budapest*	*indul*	9.40 este	8.15 reg.
Simánd	„	8.31 „	6,29 „	Kétegyháza	„	4.45 reg.	3,— d. u.
Kisjenő-Erdőhegy	„	9,06 „	7.— „	Elek	„	5,05 „	3,20 „
Sikló	„	9,37 „	7.27 „	Ottlaka	„	5,18 „	3,31 „
Ottlaka	„	9,51 „	7.39 „	Sikló	„	5,33 „	3.43 „
Elek	„	10.07 „	7.55 „	Kisjenő-Erdőhegy	„	6,15 „	4.20 „
Kétegyháza	érkezik	10,22 „	8,10 „	Simánd	„	6,41 „	4,47 „
Budapest	„	7,45 este	5.50 reg.	Uj-Szt-Anna	érkezik	7,10 „	5,15 „

Borosjenőről—Csermőre és vissza

Állomások		Vegy. v.	Állomások		Vegy. v.
Arad	indul	6.30 reg	Csermő	indul	4,10 d. u.
Borosjenő	„	9,30 „	Borosjenő	érkezik	5,10 „
Csermő	érkezik	10,30 „	Arad	„	8.23 este

32661 | II—1890. 654—1—1

Árverési hirdetmény.

A nagyméltóságu m. kir. pénzügyminiszterium 77822 | 1890. sz. magas rendelete folytán az aradi kir. pénzügyigazgatóság által közhirré tétetik:

1) a vb. Spitz Manó csődtömegéhez tartozott, jelenleg a kir. államkincstár tulajdonát képező és az aradvárosi 5706 sz. telekjegyzőkönyvben 1542 h. r. sz. — és az aradvárosi 5098 sz. tjkvben 1541 h. r. sz. a. foglalt beltelek, szeszgyár és fölszerelvények 5000 frtnyi, — továbbá az aradvárosi 956 sz. tjkvben A+1 sor szám alatt foglalt beltelkes háznak Spitz Manó csődtömegét illetett fele része 6687 frt 50 krnyi — birói becsü alapján — megállapitott kikiáltási árban árverés alá bocsáttatik.

2) Arverési határidőül **f. évi szeptember hó 29-ik napjának délelőtt 10 órája** az aradi kir. pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségébe (Arad, pénzügyi palota II. emelet) kitüzetik.

3) Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben az árverést megelőzőleg bánatpénzül letenni.

4) Vevő köteles a vételárt a leütés után azonnal lefizetni.

5) Vevőre nézve a tett ajánlat, az árverés leütése után azonnal, — a kir. kincstárra azonban csak a nagymélt. m. kir. pénzügyminiszterium jóváhagyása után válik kötelezővé.

6) Vevőt a megvett ingatlan hasznai és terhén az árverésnek a nagymélt. pénzügyminiszterium által történt jóváhagyásától illetik, minélfogva vevőnek a tulajdonjognak javára leendő bekebelezése iránti engedély csak a miniszteri jóváhagyás után fog kiadatni.

7) Az átirási egyebb költségeket vevő sajátjából tartozik viselni.

Arad, 1890. szeptember 16-án.

M. kir pénzügyigazgatóság.

10135 | 1890. k. h. sz. 649—3—3

Hirdetmény.

A baromfi-piacz a szabadságtéren helyszüke miatt a Tökölytérre helyeztetett át.

Miről a város közönsége ez uton értesittetik.

Aradon, 1890. szept. 15-én.

SARLOT,
főkapitány.

10211 | 1890. sz. 648—2—3

Hirdetmény.

A birkás dülőbeli legelőn levő csordában Pósta Mitrunak 3 drb tehenén a száj és körömfájás állatorvotilag megállapittatván, az egész csorda állománya betegség fertőzésről gyanusnak tekintetik és annak a tulajdonosok házánál való istálózása elrendeltetik és a beteg marháktól származó tej felhasználása, vagy forgalomra hozatala eltiltatik.

Hogy a még egészséges marhák tulajdonosai a tej megsemmisitése által bekövetkező kártól megóvassanak intézkedtem, hogy a városi állatorvosok a a fejős teheneket egészségi szempontból mind megvizsgálják és a teljesen egészségesnek talált tehenek tejének eladására igazolványt állitsanak ki 8 napi érvénnyel, melynek elteltével a tehenek ujabb vizsgálat alá veendők és ujabb igazolvány állitandó ki.

Ily igazolási jegyet felmutatni kötelesek: a belváros, sarkad, pernyáva, séga külvárosok; a ménesvölgy, pova, gábor és szeregyház dülőbeli tanyákról behozott tejelárusitói.

A lakosság felhivatik, hogy szarvasmarháján, vagy más állatain észlelt száj és körémfájás, vagy bármely belső betegülési esetet a kapitányi hivatalnál azonnal bejelentsenek.

A fentebb jelzett külvárosokban és határbeli tanyákon lakók marhaleveleiket a hatósághoz megőrzés végett beadni kötelesek.

Mészárosok, marhakereskedők a jelzett teruleteken a marhák istálóiba való bemenceltől eltiltatnak.

Arad, 1890. szeptember 15-én.

Sarlot,
főkapitány.

---

24 | 1890. közp. v. sz. 653—2—3

Hirdetés.

Arad sz. kir. város választó kerületében az 1891. évre kiigazitott országgyülési képviselő választók névjegyzéke ellen a beadott felszólamlásokra hozott elutasitó határozatok 1890. évi szeptember 10-től 30-ig a városi kiadói hivatalba közszemlére kitétetnek, mely ellen a kir. kuriához intézett felebbezések az 1874. XXXIII. t.-cz. 50. §. értelmében a közszemlére történt kitételt követő 10 nap alatt, vagy az elutasitó határozat kézbesitésétől számitott 10 nap alatt Arad szab. kir. város polgármesteréhez, mint a központi választmány elnökéhez nyujtandók be.

Aradon, 1890. sveptember hó 16-án.

Arad sz. kir. város
központi választmánya.

10223 k. h. 653—2—3

Hirdetmény.

Tudomásomra jutott, hogy a helyboli kereskedők és iparosok nagyrésze tanonczaikat az alsófoku kereskedelmi illetve iparostanoncz izkolába benem iratták, mi miatt az előadásokat sikeresen megkezdeni nem lehet.

Miután az 1884. XVII. t.-cz. 62. és 82. §§-ai értelmében minden kereskedő és iparos köteles tanonczát, különbeni büntetés terhe alatt a tanoncz-iskolába beiratni, s a tanonczviszony tartama alatt iskolába járatni: Felhivatnak a tanonczokat tartó kereskedők és iparosok, miszerint tanonczaikat f. 21-ig okvetlenül s s annál is inkább beirattassák az iskolába, mivel ellen esetben a mondott törvény 157 §. a) pontja alapján, már első mulasztás esetén is 20 frt pénzbüntetésben, fizetés képtelenség esetében 2 napi letartóztatásban lesznek elmarasztalandók.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatala 1890. szeptember 16.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

Egy
a jegyzői teendőkben jártas
fiatal ember
alulirottnál
f. évi október hó 1-től
alkalmazást nyerhet.

Fizetés:
230 frt készpénz
és mosáson kivül
teljes ellátás.
Taucz, 1890. szept. 16.

Nika János,
655—1—3 körjegyző.

---

683 | 1890. 643—3—3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonához tartozó Dezső utcza 13a sz. 1175 négyszöl területü üres teleknek eladása iránt folyó év **szeptember 29-én** d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár négyszögölenkint 3 frt összesen 3525 forint.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és irásbeli ajánlatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók ke, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1890. évi szeptember hó 9-én tartott üléséből.

Kiadta:
Kádas Kálmán, aljegyző.

I5258 | 1890. 638—3—3

Hirdetés.

A nagymélt. kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 48297 | III.—1890. sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhirré tétetik, hogy a jelző-haranggal ellátott vasuti sorompóknál, nemkölömben a helyi érdekü és mellékvasutakon „vigyázz ha jön a vonat“ szövegü intő táblákkal ellátott vasuti utátjáróknál a biztonság érdekében a közönség részéről követendő eljárást szabályozó szabályrendeletet adta ki.

Szabályrendelet.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszternek a jelzőharanggal ellátott vonósoromyóknál, valamint helyiérdekü és mellékvasutakon a „Vigyázz, ha jön a vonat“ szövegü intőtáblákkal ellátott vasuti utátjáróknál a közönség részéről követendő eljárás kibocsátott rendelete.

1. §.

Jelzőharanggal ellátott vasuti vámsorompóknál, a jelzőharang megszólamlásakor a sorompók előtt kell megállani, a sorompókon belül levőknek pedig a pályatestet mielőbb el kell hagyniok.

2. §.

„Vigyázz, ha jön a vonat“ szövegü intőtáblákkal ellátott vasuti utátjáróknál az átjárás a vonat közeledése esetében szigoruan tiltatik.

3. §.

Az 1. és 2. alatt foglalt határozmányok elleni kihágás a fennálló törvények értelmében büntettetik.

4. §.

Jelen rendelet a közzététel napján lép hatályba.

Budapesten, 1890. évi aug. hó 20-án. **Baross.**

Arad, 1890. szeptember 6-án.

A városi tanács.

---

679 | 1890. gazd. sz. 642—3—3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonát képező alsó Marosparti 1b sz. 362 négyszöl területü falerakóhelynek 1890 évi október 1-től 1892 évi április hó végéig bérbeadása iránt f. év **szeptember 22-én** d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár négyszögölenkint és évenkint 35 kr.

Bánompénzül leteendő 15 frt.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és irásbeli ajáulatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1890. évi szeptemb. hó 9-én tartott üléséből.

Kiadta:
Kádas Kálmán,
aljegyző.

14650/1890. sz. 625—11—*

Hirdetmény.

A nagyméltóságu magy. kir. belügyminiszteriumnak az 1891. évi január hó 1-én országszerte megejtendő népszámlálással kapcsolatos 54532/890. sz. leirata nyomán elrendeltetik, hogy a minden egyes önállóan számozott háznál levő és emberi lakásul használt, külön fedél alatt levő melléképületek a rendőrség és adóügyi osztály negyedmesterei által összeirattassanak és feltünő helyen fekete festékkel, alszámokkal láttassanak el

Erről Arad sz. k. város közönsége azon felhivással értesittetik, miszerint házösszeirási alszámoknak a ház falára festését ne csak türje, de azt a népszámlálás teljes befejezéséig az eső által való lemosás vagy bárki által szándékolt megsemmisittetéstől is a népszámlálás sikere érdekében óvja.

Arad, 1890. augusztus 30-án.

A városi tanács.

---

676 | 1890. gazd. sz. 640—3—3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a bér- és szinház épület I. emeletén az északkeleti sarokban levő 3-ik sz. jelenleg Mayer Gyula által bérben birt, ugy a bér- és szinház-épület északi oldalán a II. emeleten levő jelenleg Ruzsics Károly által bérben birt lakásnak 1890. évi november 1-től bérbeadása iránt folyó év **szeptember hó 22-én d. e. 10 órakor** árverést tart.

Kikiáltási ár az I. emeleti lakásra nézve egy évre 400 frt. a II. emeleti lakásra nézve pedig egy évre 250 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és irásbeli ajánlatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1890. évi szeptemb. hó 9-én tartott üléséből.

Kiadta:
Kádas Kálmán,
aljegyző.

---

677 | 1890. gazd. szám. 641—3—3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a gáji alkapitányi telek mellett levő jelenleg Menczághy Jánosné által haszonbérben birt kertnek f. é. november hó 1-től 3 évre leendő bérbeadása iránt folyó év **szeptember hó 22-én** d. e. 10 órakar árverést tart.

Kikiáltási ár egy évre 20 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 alaákzzés készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és irásbeli ajánlatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir város gazdasági székének 1890 évi szeptember hó 9-én tartott üléséből.

Kiadta:
Kádas Kálmán,
aljegyző.

Nyomatott az „Aradi nyomdatársaság“ nyomdájában.